

ОСТАННІ ВІСТІ

П'ятниця, 10 грудня 1965 р.

В АМЕРИЦІ

ГОЛОВА РАДИ ФЕДЕРАЛЬНОЇ РЕЗЕРВИ ОБОРОНА ЗБІЛЬШЕННЯ ДИСКОНТА від позичок, щоб цим способом не допустити до інфляції. Вілліам МакЧесні Мартін заявив у вчорашній збірці Товариства Забезпечення Агенцій, що збільшення дисконта зовсім не буде перешкодою для Президента скласти такий бюджет на фінансовий 1967-й рік, якого вимагають теперішні часи та війна у В'єтнамі. Мартін казав, що мусів діяти так, як йому підказувало сумління, бо він присягав, коли обіймав свій уряд. Рада Федеральної Резерви є незалежна від Уряду агенція і він діє згідно з законом. Коли Конгрес змінить закон, тоді Голова Ради Федеральної Резерви мусить слухати Президента. — казав Мартін.

190 ПРОФЕСОРІВ УНІВЕРСИТЕТІВ ПІДТРИМУЮТЬ УРЯДОВУ ПОЛІТИКУ У В'ЄТНАМІ. Між цими професорами є науковці з Гарвардського й Єйльського університетів та з інших університетів і коледжів із штатів Нової Англії. В заяві що її підписали ці професори, пишеться про те, що урядова американська політика у В'єтнамі змагає до того, щоб населення Південного В'єтнаму мало можливість само про себе рішати за допомогою вільних виборів, і зовсім не старається знищити той режим, який панує у Північному В'єтнамі. Мабуть підписали с і прізвища двох професорів, які були колись головами організації Американців за Демократичну Акцію — Семюел Г. Бір і Джон Раш.

НОВИЙ НАЦІОНАЛІЗМ В ЧОРНИХ ДЕРЖАВАХ С ПЕРЕШКОДОЮ ДЛЯ АМЕРИКАНСЬКИХ ІНВЕСТИЦІЙ — твердить секретар скаргу Генрі Г. Фавлер в промові на прийнятті Міжнародної Тоговельної Палати в Нью-Йорку. Фавлер казав, що оцю хвилю "нового націоналізму" видно в економічно розвинених і економічно занедбаних країнах. Чужі державні провідники починають думати, що їм не треба чужих інвестицій в формі приватних позичок, бо вони хотіли б діставати фінансові позички впродовж від чужих рад. Ця неохота до приватних інвестицій спричиняє застій в економіках.

КОРАБЛІ — ВЕТЕРАНИ ДРУГОЇ СВІТОВОЇ ВІЙНИ ПОВЕРТАЮТЬСЯ ДО АКТИВНОЇ СЛУЖБИ, постійно кілька десятків років між резервними кораблями на річці Гудсон, або на річці Джеймса в штаті Вірджинія. Досі походили до військової служби вже 25 резервних кораблів, які перевозять військово або воєнний матеріал у зв'язку з війною у В'єтнамі. Всі вони вповні працюватимуть до кінця грудня.

НЕ БУДЕ СТРАЙКУ НА НЬЮЙоркСЬКИХ ПІДЗЕМКАХ 15-ГО ГРУДНЯ, але він можливий на самий Новий Рік — 1-го січня 1966 р. Провідник спілки Транспортних Робітників Майкл Кайлд погодився вести переговори в справі нового контракту про працю, який кінчається 31-го грудня і не зачинати страйку вже в половині цього місяця. Якщо не прийде до порозуміння, то можливий страйк на Новий Рік.

У СВІТІ

СОВЕТСЬКИЙ МІНІСТЕР ЗАКОРДОННИХ СПРАВ АНДРЕЙ ГРОМІКО ВИГОЛОСИВ в минулий четвер 9 грудня велику промову до 1400 членів Верховного Сове́та, в якій, між іншим, заявив рішуче, що будь-який доступ Західної Німеччини до атомової зброї виключає договір про поширення атомової зброї. До Бонну прибув заступник голови американського делегації на конференції роззброєння в Женеві, Клер Тімберлейк, щоб з'ясувати німецькому уряду, що його вимоги щодо участі в атомовою озброєнні НАТО зведуть на нівець заходи ЗДА підписати з СССР договір про поширення атомової зброї.

В ПОЛІТИЧНИЙ КОМПІС ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ ВЕДУТЬСЯ ТЕПЕР дебати над внесенням СССР і його сателітів, щоб "засудити американську агресію у В'єтнамі", та над додатковим внесенням 18-х латиноамериканських країн, які зажадали, щоб однаково засудити всяку підривну роботу, як посередню агресію. Микола Федоренко "протестував" проти підняття підірвної акції під знаменник агресії, бо це — мовляв — внутрішня справа цих країн.

ПРЕМ'ЄР ВІЙНО-РАСІСТСЬКОГО УРЯДУ РОДЕЗІ ІСІ СМІТ ПРИЗНАВ, що господарські репресії, стосовні Британії, дають себе погано відчувати в Родезії. Він проголосив розпорядки, що утруднюють торгівлю Родезії з її африканськими сусідами Замбією і Малаві, з якими колись Родезія становила спільну британську колонію Родезії і Ньясаленду. Тому, що Британія заборонила розрахунки з Родезією у штерлінговій валюті, Родезія вимагає від тих двох африканських країн також заплати золотом або доларами за всі родезійські товари.

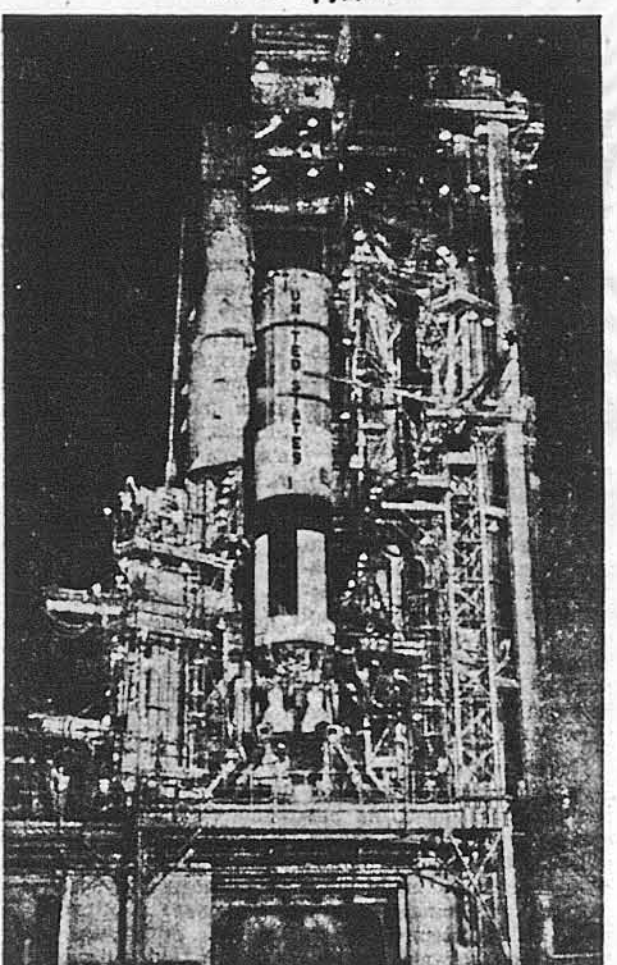
ІНДІЯ ЗВЕРНУЛАСЯ ДО АМЕРИКИ офіційно з проханням прислати їй харчову допомогу, в ході надзвичайних заходів проти гострої загрози голоду. Внаслідок великої посухи, що панувала в минулих місяцях в Індії, вона потребуватиме в 1966 році від 10 до 14 мільйонів тонн імпортованого зерна, замість вісьмох мільйонів, що їх імпортувала в цьому році. Америка закидає Індії, що — незалежно від атмосферичних причин — індійські власті занедбали продукцію харчів та що успішна допомога акція не можлива, поки Індія тривко не замирилась з Пакистаном.

МАДЯРСЬКІ КОМУНІСТИ ТВЕРДЯТЬ, що вони віднайшли документ, який стверджує, що радник західнонімецької амбасаді в Ізраїлі, д-р Александер Терек був членом мадлярської фашистської організації і безправно вживав докторського титулу. Сам Терек твердить, що той документ є фальсифікатом, бо в ньому погано деякі фальшиві персональні дані про нього. Ізраїльські власті їдуть на висліді слідства, що його поведи західнонімецькі власті.

ДО ПІВДЕННОГО В'ЄТНАМУ ПРИБУДУТЬ в найближчому часі дальших 300 до 400 воїнів із т. зв. Спеціальних частин, вишколених передусім у партизанській тактиці, в таких територіальних і кліматичних умовах, як вони є в Південному В'єтнамі. Тепер є там 1.600 воїнів Спеціальних частин і вони діють у групах по 10-12 осіб, змагаючись розвідкою і контррозвідкою, але їх інформаційно-виховною акцією серед населення та психологічною війною. Вони брали головну участь у завзятих боях біля укріпленого табору Плеймі недалеко Камбоджі.

У БРИТАНСЬКОМУ ПАРЛАМЕНТІ ЗГОЛОШЕНО інтерпелляцію до уряду у справі коштів, що їх видано на недавню подорож княгині Маргарити і її чоловіка, лорда Сноудена, до Америки. Ті кошти, видаткові за державної брїєйської каси, обрховують на 100.000 до 500.000 дол., дармащо княгиня Маргарита мешкала в усіх містах ЗДА, де вона перебувала, і прийняла.

Джеміні 6 мають випустити в неділю 12-го грудня



Встановлений на ракетній базі в Кейп Кеннеді на Флориді Титан II — бустер для космічного корабля Джеміні 6, який буде випущений 15-го грудня ввечері за Джеміні 7, що його випущено 4 грудня. Джеміні 6 зустріне в космічних просторах за Джеміні 7, лет якого відбувається згідно з усталеюваною для нього програмою.

Гюзтон, Тексас. — Крайова Аеронавтична і Космічна Адміністрація повідомила 9-го грудня, що Джеміні 6 мають випустити в неділю 12-го грудня о год. 10-й перед полуднем. Того дня Джеміні 7 буде двічі літати понад Кейп Кеннеді на Флориді, і тоді випущений Джеміні 6 матиме нагоду відбутися зустріч із Джеміні 7, який кружляв довкола Землі від 4-го грудня. Також і в понеділок, 13-го грудня Джеміні 7 буде літати один раз понад Кейп Кеннеді. Астронавт Френк Борман із Джеміні 7 вже вчора змінив орбіту свого космічного корабля так, щоб Джеміні міг відбутися зустріч. Тепер Джеміні 7 літає в майже коловій орбіті (давніше він літав в еліптичній орбіті), найвищий пункт якої від Землі виносить — 188,3 милі, а найнижчий — 185,8 мелі. Коли Джеміні 6 буде в космосі, то орбіта Джеміні 7 буде ще раз змінилою, бо Джеміні 6 віддасть і буде виносити коло 185,1 милі. Астронавти можуть змінювати орбіту свого корабля за допомогою вистреленої ракети. Коли владється зустріч обидвох космічних кораблів в космосі, то це буде перший випадок в цій ділянці. Фізичного з'єднання обидвох повітряних кораблів не буде, бо вони не є тепер передбачені. Фізична зустріч відбудеться під час пізніших летів в космосі. Воно, конечно, бо під час лету на Місяць астронавти мусять зустрітися з матірнього корабля, який кружлятиме довкола Місяця, до меншого, на якому мають осісти на Місяці, і пізніше на ньому вилетіти до матірнього дилижансу.

Президент Джонсон закликає робітників до співпраці в поборюванні інфляції

Сан Франсіско. — Президент Джонсон 9-го грудня телефонічно промовляв до 980-ох делегатів на Конвенції Американської Федерації Праці - Конгресу Індустріальних Організацій і закликав їх співпрацювати з урядом в тому напрямі, щоб не допустити до інфляції, бо збільшення цін на товари могло б статися тоді, коли б zorganizоване робітництво домогалося неоправданого збільшення заробітних платень. Кілька днів раніше Президент звернувся до такої саміт закликом до Ради Бізнесменів — виконання урядовців провідних корпорацій у ЗДА, щоб не збільшували цін на товари, бо це змусило б робітників домогатися збільшення заробітних платень. Таке змагання між більшими цінами на товари і більшими заробітними платнями — було б причиною інфляції в цій країні, — остерігає президент Джонсон.

МекНамара повідомляє про зміни в повітряній обороні ЗДА

Вашингтон. — Секретар оборони Роберт МекНамара повідомив 8-го грудня про те, що він зарядив масову редукцію військової баз та зменшення числа далекосяжних бомбовиків, місце яких мають зайняти далекосяжні ракети. Мають бути відтягнені з активної служби дві треті далекосяжних бомбовиків типу B-52, яких тепер є 600, і дві треті бомбовиків B-58 (всіх є 80). Це має статися до 1971-го року, коли має бути зреформована Стратегія Повітряної Команди. У зв'язку з цим треба зменшити військові, головним чином летючі бази. Число зредукованих баз виносить 127, і МекНамара повідомив, в яких місцевостях будуть ці бази скасовані.

Одновременно МекНамара повідомив про будову нових бомбовиків, які, мабуть, замінять B-111. Сподівається, що в Конгресі будуть гостро протестувати проти цього зредукція секретаря оборони, бо члени Конгресу гадають, що не можна занадто дорізати далекосяжних ракет. І тому треба мати також відповідне число далекосяжних бомбовиків, якими керували б пілоти.

Микола Підгорний призначений на голову Президії Верховного Совету СССР — після „РЕЗИГНАЦІЇ“ АНАСТАСА МІКОЯНА

Москва. — Під час сесії Верховного Совету СССР, що відбувалася тут у четвер 9-го грудня цього року, проведено ряд персональних змін, найважливішими із яких є призначення 62-літнього Миколи Підгорного на становище голови Президії Верховного Совету СССР, тобто номінального „президента“ Союзу, та резигнація 70-літнього „старого большевика“ Микоїна із цього ж посту. Переведено ці зміни на вимогу першого секретаря ЦК КПСС Леоніда Брежнєва. Анастас Микоїан мотивував свою резигнацію поганим станом здоров'я та неможливістю виконувати „великі обов'язки“ голови Президії Верховного Совету і його заяву в цій справі прийняли учасники сесії сесії мовчки; почали оплескувати Микоїна тільки тоді, як із похвалою промовою про його „заслуги“ виступив Брежнєв. І Микоїан і Підгорний залишаються далі членами Президії ЦК КПСС, а тобто найвищого совєтського керівного органу. Водночас із цим Верховний Совет схвалив на вимогу Л. Брежнєва усунення 47-літнього Александра Шелепіна із його становища у раді міністрів СССР. Він був і заступником прем'єра і головою Комісії Комітету Державної і Парламентської Контролі. Згідно із заявою ЦК КПСС, Шелепін має тепер „зосередитися“ для праці в Центральному Комітеті КПСС. Очолюваний

досі Шелепіним Комітет перейменовано на Комітет Національної Контролі і на керівника цього комітету призначено дотеперішнього заступника Шелепіна, 58-літнього Павла Кованова. Новопризначений голова Президії Верховного Совету СССР Микола Підгорний, народжений 1903 року в місті Карлівка на Полтавщині, почав свою комуністичну кар'єру ще в 1921 році в комсомолі і в 1930 році, як студент Київського Технологічного Інституту, став членом компартії, займаючи в ній згодом різні провідні становища. В 1944-46 роках був уповноваженим уряду УССР в справах переселення українців із відданих Польщі українських земель до СССР. В 1946 - 50 роках виконував функцію „постійного представника“ уряду УССР при Раді Міністрів СССР. В 1950 році став першим секретарем Харківського обкому Ком. Праці України, в 1953 другим секретарем ЦК КПУ і з грудні 1957 року першим секретарем ЦК КПУ, на якому становищі залишався до серпня 1962 року. В 1960 році був призначений на членство в Президії ЦК КПСС, в якій займає друге місце після Брежнєва і де до його компетенції належать всі персональні справи партії. Чи задержить Підгорний цей пост тепер у Президії ЦК КПСС, чи буде мусити передати його Шелепінові, поки що невідомо.

ПРЕЗИДЕНТ І ДЕРЖАВНИЙ СЕКРЕТАР СКЛАЛИ НОВІ ЗАЯВИ В СПРАВІ ВІЙНИ І ШАНСІВ МИРУ У В'ЄТНАМІ

Вашингтон. — Президент Ліндон Джонсон присягнув більшість своїй 11-хвилинній промові, що її передав телевізійно та через гуртовою вчорашньої з своєї ферми у Тексасі 980 делегатів конференції централі робітничих спілок у Сан Франсіско, — справі війни - миру у В'єтнамі. Президент ствердив, що однаково в минулій історії Америки — почавши від Громадянської війни і через обидві світові війни, — як і в теперішньому Америка тільки тоді хапасте за зброю, коли вичерпані всі без решти спроби мирного поладження конфлікту, всі заходи закінчити конфлікт миром. Президент признав, що справа в В'єтнамі „інша“, але тільки щодо терену, народу, метод боротьби. — бо зрештою, ідеться про те саме: про захват одних на волю других. Президент ствердив, що „прийнята без спротиву агресія проти вільного і безпечною народу була б загрозой для нашої власної волі — і образою для нашої совісті“. В останніх днях Президент — ствердив він — переводив вичерпні наради з своїми найвищими дорадниками над ситуацією в В'єтнамі. „Ми рішені зробити все, що потрібно“. Однак перед тим, заки будуть прийняті „важкі засоби протидії“ — будуть використані всі можливості, щоб перевернути це раз шанси миру. Всі американські амбасадори дістали відповідні інструкції. Поки що всі такі спроби стримували „з мовчанкою одних та крикливою пропагандою інших“. Президент потвердив готовість Америки до мирних переговорів та цілком негативну поставу Пейлінгу і Гануо. Одночасно державний секретар Дін Ракс ввів у Вашингтоні пресову конференцію, присвячену також здебільша справі В'єтнаму. На запит щодо думки Ракса про останнє інтерв'ю Косігіна, що його він дав Джемі-Рестону за ланками проти „американської агресії“ у В'єтнамі, Ракс заявив, що не йдеться про те, що Косігін казав, а що він знає. Тут Ракс перелічив низку відомих історичних фактів комуністичної агресії, про які Косігін напевне знає, дармащо перевертає правду дном. „Відвертання догори дном тих справ і оскаржування нас в агресії, не починається до миру, що його можна б досягнути дуже швидко, якщо дійсні агресори припинили б свої дії“. Дін Ракс висловив здогад, що „друга сторона зосереджується на зусиллях ослабити воєнну перемогу“ і цим пояснює невдачу дотеперішніх американських та інших мирних спроб. Державний секретар окрема покликався на останню заяву північно-в'єтнамського президента Го Чі Мінга, в якій він знову твердо підтримує „чотирі пункти“, за якими Америка насправді мала б скапітулювати перед комуністичною агресією. Справа — казав Ракс — не в чотирьох, чотирнадцятих чи сотні пунктах, а в політичному їхньому змісті та в тенденції авторів. Ракс підкреслює порушення Північним В'єтнамом не тільки договорів про В'єтнам з 1954 року, але й про Ляос з 1962 року. Він боронив бомбування Північного В'єтнаму, як засіб послаблення воєнного потенціалу тієї комуністичної країни та послаблення її зусиль — активно помагаючи південно-в'єтнамським комуністам.

● Аудиторе Фанфані, італійський міністер закордонних справ, що є тепер президентом Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй, став предметом неприхильної кампанії частини італійської преси, яка звинуватила його в неспроможності європейського уряду. Італія голосувала в ООН проти прийняття туди Комуністичного Китаю, а в Фанфані, який не мав права голосувати і не репрезентував тепер Італії, заявив, що він є прихильником прийняття Пейлінгу до ООН. Прем'єр Альдо Моро боронив Фанфані, признавши йому право мати власну думку.

● Аудиторе Фанфані, італійський міністер закордонних справ, що є тепер президентом Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй, став предметом неприхильної кампанії частини італійської преси, яка звинуватила його в неспроможності європейського уряду. Італія голосувала в ООН проти прийняття туди Комуністичного Китаю, а в Фанфані, який не мав права голосувати і не репрезентував тепер Італії, заявив, що він є прихильником прийняття Пейлінгу до ООН. Прем'єр Альдо Моро боронив Фанфані, признавши йому право мати власну думку.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІЙ СВІТІ

АКАДЕМІЯ НА ПОШАНУ МІТРОПОЛИТА АНДРЕЯ ШЕНТИЦЬКОГО В НЬО ЙОРКУ

Нью-Йорк. — 100-ліття з дня народини Слуги Божого Митрополита Андрея Шептицького буде відзначено в Нью-Йорку в неділю дня 12-го грудня ц. р. Зв'язані з цим відзначенням урочистості почнуться св. Літургією у каплиці церкви св. Юрія у наміренні беатифікації Слуги Божого Митрополита Андрея, а будуть завершені того самого дня ввечерю о год. 6-й Святочним Концертом в аудиторії Фешин Інституту при 225 Захід 24-та вулиця в Нью-Йорку. Відкрив концерт о. д-р Юліан Катрій, ігумен ньюйоркської обители ЧСВВ, а святочну промову виголосить д-р Василь Ленчик. В дальшій програмі передбачені виступи наших відомих мистців.

УКРАЇНЕЦЬ ОДЕРЖАВ СТИПЕНДІЮ НА СТУДІЇ В ОКСФОРДІ

Вінніпег. — Василь Парасюк, 22-річний син Василя і

Шикаго відзначить сторіччя з дня народини Митрополита Андрея Шептицького

Шикаго. — Шикагівська Українська Громада відзначить 100-річчя з дня народини Слуги Божого Митрополита Андрея Шептицького окремою Святочною Академією. Відбудеться академія в неділю дня 19 грудня ц. р. в годині 5-й по пол. в аудиторії Шопена при Райс і Кемпбел. Для підготовки і переведення Академії був вибраний минулого місяця з-поміж запрошених кількох десятків різних громадських, церковних, братських організацій та установ, окремий Громадський Комітет, що його очолив відомий громадський діяч та гол. радний УНСоюзу — Тарас Шпікула. Протоколат над святкуваннями перейняв єпископ Шикаго, Преосв. Кир Яресько. Промову виголосить д-р Богдан Лончина з Дітройту, а до мистецької частини Академії запрошені кращі мистецькі сили з Шикаго і з-поза нього, а зокре-

ма: Жіночий Хор „Чайка“ з Шикаго-Далекій Південь під управою п-і Мир. Галах, Хор Катедрі св. Миколая під керівництвом п. Д. Іванкова та Хор „Славутич“ — під д-ра Я. Коркоруза.

Ці солісти запрошені такі: виступачі співачки сили, як Галина Андреаїс, Нью-Йорк, Лев Рейнарвич, Нью-Йорк та Любо Мацик, Шикаго. Українська молодь виступить із збірною деклямацією поезії „У храмі св. Юра“ (учні Школи св. Миколая) та відповідним до хвилі життям образом у виконанні членів молодіжних організацій — СУМА, Пласту і „Обновин“ міста Шикаго. Додаток з Академії призначений на Беатифікаційний Фонд Митр. А. Шептицького. До декорації запрошено мистецько-малюва Л. Гринця. Комітет подбав також про виконання окремої пропашної відзнаки з приводу цієї імпрези.

Українці взяли участь в Американській Нумізматичній Виставці

Вашингтон, (І. О.) В днях 3-5 грудня відбулася в Вашингтоні, Д. К., річна конвенція Великого Східного Нумізматичного Об'єднання у репрезентативному готелі Шератон Парк Готель. Для українського відвідувача зокрема примітно було знайти і тут українську тематику, зустрінути людину з широкими зв'язками і великим знанням цієї рідкої спеціальності, якою є нумізматика. Д-р Ю. Л. Подлуский, лікар-радіолог, є директором Американського Т-ва Збирачів Орденів. Він брав уже участь у багатьох виставках, про що вже були вістки в пресі. Отримав першу нагороду на Красній Конвенції Нумізматиків за виставку „Україна“ та першу нагороду на виставці в Сан Франсіско за Баварський Хрест Заслуги. Цього річчя його виставка на конвенції Великого Східного Нумізматичного Об'єднання мала підкреслено пропагандивний характер. Над її з'яву виставковими скриньками красувався напис „Народи в боротьбі проти комунізму. Їх медалі і відзначення“. Під написом північний медаль над земним глобусом, із знаком запитання. Побіч сучасна відповідь — мала зовнішнє світового комунізму.

У першій виставковій скриньці з написом „Болшевізм в Європі 1917-24“ поміщено між іншими залізний хрест за Перший Зимовий Похід, відзнаку УГА в 10-ліття УГА. С. Петлюри, військовий хрест УНР в Екзиль, хрест заслуги Директорії, а крім того медалі Поль-

щі, Естонії, Балтійської Національної Ради і навіть американські відзнаки за участь в експедиції в 1917-18 рр. на Сибір.

Друга виставкова скринька вповнена була медалями й відзнаками Фінляндії з її боротьби проти комунізму в 1918-19 рр. та 1939-40 рр. Також обширно заступлена тут Іспанія з періоду Громадянської Війни 1936-38 рр. та експедиційні корпуси, що брали участь у тій війні. У третій скриньці розміщено відзнаки відділів Азербайджану, Українського Визвольного Війська, Русської Освободительної Армії, Польщі, Хорватії, Словачки, Мадярщини, Румунії, Франції. Українка заступлена тут відзнакою „Броді“ з 1949 р. та відзнакою Братства Бушних Воїнів І Дивізії Галичина з 1964 р. В четвертій виставковій скриньці під назвою „Корейська Війна“ виставлено багато відзнак 18 країн, що під прапором ООН обороняли Південну Корею. На відзнаках інших народів знаходимо українку у зв'язку з відзначенням 35-го польського піхотного полку у Києві в травні 1920 р. і 3-тьої Піхотної Залізної Дивізії. Трибуз на цій відзнаці нагадує на жаль не наш національний герб, але вили Позейдона. Над медалею італійських ветеранів з другої світової війни є переперки з написами „Бут“, „Дипро“, „Донець“, „Дон“. Теж на румунській медалі, знаданий в 1942 році румунським королем Михайлом I, є подібні переперки з назвами українських місцевостей.

СВОБОДА

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For U.N.A. members monthly \$5.4.

Address: "СВОБОДА," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

Щораз гірше

В останніх днях знову сталося кілька подій, які загострили міжнародну ситуацію. Помпезний пропагандистський характер лаянок совєтського прем'єра Алексєєва Косігіна проти Америки і його аргументи, ніби це Америка винна, що Совєтський Союз мусів підвищити свій військовий бюджет, залишився факт, що між ЗДА і СССР тривають переговори у збройній. Слушною була заява державного секретаря Діна Расака, що у Південному В'єтнамі не може бути миру на такій базі, щоб допустити комуністів до правління у тій країні, бо це було б рівнозначне з винагородженням агресора за його агресію, — але водночас та заява ще раз підтвердила, що «велика мала брудна війна у В'єтнамі», як її названо в американській пресі, буде довгою, забере багато-багато людських жертв, і що вона поширюється, а не згасне. У зв'язку з цим появилися вістки, що Північний В'єтнам перекидає до Південного щомісяця вже не по півтори, а по чотири тисячі свого регулярного війська, і що для протидії Америка перекіне туди 300.000, а то й півмільйона свого війська. Врешті остання з цього циклу подій — пропозиція південно-в'єтнамських комуністів, В'єтконгу, — припинити внаслідок Різдва Христового востані до 12 грудня під умовою, що американські й південно-в'єтнамські війська на той час себе обеззброють. Ця й подібні інші передумови вказують на пропагандистський і підступний характер тієї пропозиції, бо трудно уявити, щоб з такими передумовами могло бути висловлене дійсне бажання закінчити війну.

Ідеться до гіршого, а не до ліпшого. І ніхто тут не може казати, «чим гірше, тим ліпше», бо нема такої здоровуючої людини у світі, яка бажала б війни. Очевидно — причина погіршення ситуації не в тому, що Америка «накручує у світі воєнну психозу», як твердить Косігін, а в тому, що спершу Совєти поведи свій імперіалістичний похід в Європі і проголосили принцип «визвольних воєн», що їх вони активно підтримують, а згодом комуністичний Китай почав підйомити Північний В'єтнам і шантажувати Москву, втаюючи її до літцаті антиамериканських гасла. Москва і Пейпінг створюють ситуацію, з якої нема іншого виходу, як збройна і збройна оборона загроженої ними волі. Але це трагічна ситуація, в яку комуністи вманеврували світ.

Дехто твердить, що альтернативою війни є співіснування. Це невірно. Між війною і співіснуванням ціла скала засобів, якими можна не тільки протидіяти комуністичному наступові, але й сдлати комуністичному до відступу, обмежувати їх сферу впливів, паралізувати їх агресивність. Одним з головних таких засобів є актуалізація совєтського й комуністичного колоніалізму, актуалізація принципу самовизначення також європейських, а не тільки азійсько-африканських народів, сприяння визвольним рухам поневоленіх комуністами народів. Промовчання всіх цих бочок для Москви й Пейпінгу справ тільки підступності, тієї столиці до дальших агресій, бо вони тут мовчавку розуміють, як слабкість Америки і всього вільного світу. Найкращий доказ, що така політична тактика недобра — її вислід: щораз гірша міжнародна ситуація, щораз менші шанси світового миру.

Історії України не вивчається...

Президія Спілки Письменників України відбула 23 листопада — як повідомляв київська «Література України» — 30 листопада — чергове засідання, щоб обговорити проєкт «Програми з української літератури для середньої загальноосвітньої школи». Відбувалося це засідання під проводом письменника Юрія Збанацького, і брали в ньому участь, крім письменників І. Савича, А. Качинського, Л. Забашти, В. Антоценка-Давидовича, Н. Забіли, Д. Павличка, П. Усенка й ін., також науковці й педагоги, член-кореспондент АН УРСР С. Кирилук, літературознавець і викладач Київського Університету А. Ішук, доктор філологічних наук Л. Новиченко. Промовці стверджували важкий стан з навчання української літератури в школах України і підкреслювали konieczність введення нової, повнішої програми в цій ділянці, яка б давала учням більше знання з української літератури. Настрої на цій нараді були досить песимістичні, і дехто, ствердивши, що «далі розмови справи не зрушували» висловив сумнів, чи вдасться добитися того, щоб запропонована Спілкою Письменників програма з української літератури була уведена в школах, бож «вирішальне слово за Міністерством освіти», яке єдине «має право затверджувати або відхиляти» такі проєкти.

Кракпу над «і» поставив літературознавець Арсен Ішук. Причину невдачного стану в зазначеній ділянці, зокрема наявне «послаблення інтересу до вивчення рідної мови і літератури», виявив А. Ішук в тому, що «в школах і вузах (за винятком історичних факультетів) не вивчається історія України».

Висловлене на обговоренні в президії Спілки Письменників у Києві видатним совєтським науковцем і педагогом ствердження таке страшило своїм змістом, що важко обинування на адресу комуністичного режиму на Україні тяжко було б придумати. Виявляється ж бо тепер незаперечно, що в усіх школах нібито незалежної і суверенної «держави українського народу» — Української ССР, в початкових, середніх і високим школах, або т. зв. «вузах», не ведеться взагалі навчання історії України. Навчання в цій галузі відбувається тільки на історичних факультетах деяких університетів. Виходить, що багатомільйонний загаль української мови, за винятком кількох сотень осіб, позбавлений можливості вивчати рідну історію, пізнавати минуле своєї країни і свого народу. Такої ситуації з навчанням рідної історії нема — поза совєтськими «союзними республіками» — в жадній країні світу. Навіть у тих країнах, що й досі не перебувають у колоніальному стані, навчання історії рідного народу не заборонено.

Коротке, але страшило своїм змістом ствердження, що в школах Української ССР «історія України не вивчається...» наче блискучою прозією темряву тієї неволі, що в ній опинилася Україна під окупацією Москви, яка докладає всіх зусиль, щоб в широким масах українського народу вбити любов до рідного, щоб з української мови вивчати безбаченків і яничарів, щоб знищити в українців історичну і національну свідомість. Становище в цій ділянці куди загрозливіше, як навіть відкрита або прихована русифікація, і вимагає основної і широкої протидії української еміграції у всьому вільному світі. Створення Московською ситуацією в Україні треба поставити на суд світової opinio, треба добитися її розгляду комісіями оборони прав людини в Об'єднаних Націях.

Богдан Галайчук

ПЕРЕБУДОВА ОРГАНІЗАЦІЇ АМЕРИКАНСЬКИХ ДЕРЖАВ

Буенос Айрес. — 2-га Надзвичайна Міжамериканська Конференція в Ріо де Жанейро закінчилася ще 30 листопада, але прийшлося присвятити кілька днів, щоб прочитати коментарі, засягнути opinio поінформованих людей і — спромогтися на підсумки.

Згідно зі специфічним стилем такого роду континентальних імпрес, конференція прийняла не менше, не більше як 30 резолюцій — очевидно дуже різної ваги. Вистачить згадати, що, наприклад, 23-тя резолюція висловлює солідарність з Рокком Права Людини, заповідним Об'єднаними Націями на 1968 р., а 27-ма — признание бразильського правничого Равеллі Фернандесові. Але інші резолюції мають голову й ноги, а перші з них навіть далекоїдуче значення.

1-шу резолюцію творить «Протокол з Ріо де Жанейро», який стверджує необхідність зреформувати структуру Міжамериканської Системи. В липні 1966 р. збереться в Буенос Айресі окрема конференція для реформи Харті ОАС; проєкт опрацює комісія з оцінок у Панама.

2-га резолюція — це «Економічно... Соціальний Протокол з Ріо», що вводить в систему засади і цілі, прийняті поза рамами Харті.

3-тя резолюція вводить, до часу здійснення нової структури, щорічні наради міністрів закордонних справ.

Кеннеді обіцяв був допомогти в рамках Союзу для Поступу на 10 років; Джансон продовжив її на необмежений час — і Раскові припала мила роль подати це до відома на конференції в Ріо. Дехто сподівався, що в заплата за ту годину, він домагатиметься негайного створення Міжамериканської Мирової Сили, і вже готувався до драматичної оборони, «самовизначення й невтручання» — та не мав нагоди, бо американська дипломатія вважала, що не підлягає ставити рубу ту справу саме тепер перед Латинською Америкою, згістеризованою десантом у Санто Домінго та резолюцією американської Палати Репрезентантів з 20 вересня про право на односторонню резолюцію у випадку комуністичної загрози. Не диво, що конференція пройшла в атмосфері «разом руки си подаймо і як братя ся любім, к обійції меті — поспішаймо...», яка була пошуком лиш одним-єдиним інцидентом.

У технічному жаргоні дипломатії окреслено його як «4 ЦП», що в перекладі на зрозумілу мову значить спір довкола 4-ої резолюції, статті «II. 1-го параграфу. Коли Іа, тобто політична комісія Конференції, вже скінчила редакцію 4-ої резолюції про тимчасову координацію міжамериканських органів, представник Гватемали додав кілька слів, що поширювали компетенції

Раді ОАС (перманентного органу, з оцінок у Вашингтоні, створеного з амбасадорів усіх країн континенту) на «збереження миру та мирної розв'язки спорів, які можуть бути доручені Раді». Гватемальський додаток — інспірований Раском, як твердять комунофільські коментатори — пройшов 10-го голосами проти 7-ох, але щойно після майже 3-годинних дебат, тон яких ставав іноді драматичним.

Справа в тому, що «збереження миру» набрало в останніх часах конкретного змісту: це — формула, яка висловлює субверсію, об'єднанню проти неї, інтервенцію, збірну акцію і, нарешті, зацілю для здійснення тих акцій, тобто планування Міжамериканську Мирову силу. «Збереження миру» асоціюється з домініканським казузом, що творить цікавий прецедент реакції на небезпеку, непередбачену в доцьогочасній міжамериканській системі.

Та справа не лише в психології, в асоціативних поглядах, а в чомусь конкретнішому, а в тимчасових — до часу остаточної реорганізації ОАС — компетенції його теперішнього постійного органу, тобто Ради, реагувати на прояви субверсійної агресії, коли негайна реакція необхідна. Саме на основі досвіду кубинської та домініканської криз стало найважчим, що на такого роду ситуації необхідна негайна реакція, до якої здатний лише постійний орган, як Рада Безпечки ОН чи Рада ОАС, а не Консультативний Збір міністрів закордонних справ, скликання якого вимагає щонайменше кількох тяжких. Ще поки зібрання збиралося 6 у жовтні 1962 р., совєтські ракетні бази на Кубі були б уже давно вилучені. Ще поки зібрання збиралося у травні цього року, була б уже давно проголошена Домініканська Соціалістична Республіка. Коли 7 латиноамериканських міністрів, очолених чільним чільним товаришем, намагалися відібрати Раді її компетенції на перехідний період — тоді їхня постава дозволу для Чіле.

Слід пригадати, що це перед першим рішенням теперішньої Надзвичайної Міжамериканської Конференції — яку відложено з огляду на домініканську кризу — появилася в американській пресі поголоска, що Фрей просить, на місце ОАС, організацію, обмежену Латинською Америкою. По деякому часі появилася в Сантіаго спростування, що це, мовляв, вислід непорозуміння: журналісти помішались проєкт реформи ОАС з проєктом організації латиноамериканського спільного ринку — що, до речі, має повне схвалення Державного Департаменту.

Історики стверджують, чи йшлося справді про газету качку, чи про проєкт реальний, але анульований перед офіційним опублікуванням, за відповідним окупом. І чи теперішній, вже опублікований проєкт — куди менш агресивний від першого, але все таки дуже немилий — не є новим продуктом «мєйд

подісана головою тимчасового Уряду — Керенським. Після звільнення Митрополита просидів це три тижні в Ярославі, бо не мав грошей на виїзд до Галичини. Діставши гроші, виїхав до Петербургу, щоб клопотатися за численних галичан, запропорених на Сибір.

У Петербурзі відвідав Митрополита колонія українців, які уможливили йому зустріч з Керенським, князем Львовим, Мілюковим та іншими діячами революції. Ходив Митрополит і до Академії Наук, до славянського академіка А. Шахматова у справі своїх книжок і матеріалів, які йому сконфісковано.

Коли російські війська зайняли майже цілу Галичину, треба було наладити справу Греко-Католицької Церкви не тільки на Україні, але й в цілій Росії. Митрополит мав широкі повноваження від Папи Римського Пія Х, але що ж? — ці папери залишилися в митрополічному архіві у Львові. Хтось сказав Митрополитові, що його архів вивезли в Петербург.

Митрополит взяв із собою одного студента медицини, галичанина, що студював у Петербурзі, і пішов з ним до Центрального Архіву. Там попросив, щоб йому дозволили переглянути свої матеріали, щоб перевірити, чи може чого бракує. Переглядаючи архів, Митрополит казав півголосом студентові: «Оце мені придалося б, оце також». Поглядаючи на студента, а він мовби нічого не чув. Як же було здивування Митрополита, коли вернувшись вони додому: студент розстебнув свою блузку і витягнув з-під неї всі ті документи, про які казав Митрополит, що вони йому придалися б.

Митрополит узяв ці папери залишилися в митрополічному архіві у Львові. Хтось сказав Митрополитові, що його архів вивезли в Петербург.

Митрополит взяв із собою одного студента медицини, галичанина, що студював у Петербурзі, і пішов з ним до Центрального Архіву. Там попросив, щоб йому дозволили переглянути свої матеріали, щоб перевірити, чи може чого бракує.

Митрополит взяв із собою одного студента медицини, галичанина, що студював у Петербурзі, і пішов з ним до Центрального Архіву. Там попросив, щоб йому дозволили переглянути свої матеріали, щоб перевірити, чи може чого бракує.

Митрополит взяв із собою одного студента медицини, галичанина, що студював у Петербурзі, і пішов з ним до Центрального Архіву. Там попросив, щоб йому дозволили переглянути свої матеріали, щоб перевірити, чи може чого бракує.

Митрополит взяв із собою одного студента медицини, галичанина, що студював у Петербурзі, і пішов з ним до Центрального Архіву. Там попросив, щоб йому дозволили переглянути свої матеріали, щоб перевірити, чи може чого бракує.

Митрополит взяв із собою одного студента медицини, галичанина, що студював у Петербурзі, і пішов з ним до Центрального Архіву. Там попросив, щоб йому дозволили переглянути свої матеріали, щоб перевірити, чи може чого бракує.

Митрополит взяв із собою одного студента медицини, галичанина, що студював у Петербурзі, і пішов з ним до Центрального Архіву. Там попросив, щоб йому дозволили переглянути свої матеріали, щоб перевірити, чи може чого бракує.

Митрополит взяв із собою одного студента медицини, галичанина, що студював у Петербурзі, і пішов з ним до Центрального Архіву. Там попросив, щоб йому дозволили переглянути свої матеріали, щоб перевірити, чи може чого бракує.

Митрополит взяв із собою одного студента медицини, галичанина, що студював у Петербурзі, і пішов з ним до Центрального Архіву. Там попросив, щоб йому дозволили переглянути свої матеріали, щоб перевірити, чи може чого бракує.

Митрополит взяв із собою одного студента медицини, галичанина, що студював у Петербурзі, і пішов з ним до Центрального Архіву. Там попросив, щоб йому дозволили переглянути свої матеріали, щоб перевірити, чи може чого бракує.

Митрополит взяв із собою одного студента медицини, галичанина, що студював у Петербурзі, і пішов з ним до Центрального Архіву. Там попросив, щоб йому дозволили переглянути свої матеріали, щоб перевірити, чи може чого бракує.

Митрополит взяв із собою одного студента медицини, галичанина, що студював у Петербурзі, і пішов з ним до Центрального Архіву. Там попросив, щоб йому дозволили переглянути свої матеріали, щоб перевірити, чи може чого бракує.

Митрополит взяв із собою одного студента медицини, галичанина, що студював у Петербурзі, і пішов з ним до Центрального Архіву. Там попросив, щоб йому дозволили переглянути свої матеріали, щоб перевірити, чи може чого бракує.

Митрополит взяв із собою одного студента медицини, галичанина, що студював у Петербурзі, і пішов з ним до Центрального Архіву. Там попросив, щоб йому дозволили переглянути свої матеріали, щоб перевірити, чи може чого бракує.

Митрополит взяв із собою одного студента медицини, галичанина, що студював у Петербурзі, і пішов з ним до Центрального Архіву. Там попросив, щоб йому дозволили переглянути свої матеріали, щоб перевірити, чи може чого бракує.

Митрополит взяв із собою одного студента медицини, галичанина, що студював у Петербурзі, і пішов з ним до Центрального Архіву. Там попросив, щоб йому дозволили переглянути свої матеріали, щоб перевірити, чи може чого бракує.

Петро Одарченко

УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ ЗВІЧАЇ І ОБРЯДИ НАПЕРЕДОДНІ СВЯТА СВ. АНДРІЯ

Українські народні звичаї і обряди пов'язані головним чином з родинним життям або з народним календарем, себто з порами року і залежними від них хліборобськими працями, а також з релігійними уявленнями народу. В українських народних звичаях і обрядах збереглися риси, що відбивають особливості світопогляду і вірувань наших предків, які жили ще в передхристиянську добу.

В їх уяві природа не протилежна людині, а зливалася з нею. Людина уподібнювала природу до себе, наділяла її своїми почуттями. Обрядами й піснями на честь сил природи люди прагнули викликати її прихильності до себе, забезпечити собі добробут, щастя і здоров'я. Наші предки вірили також у магічну силу слова, вірили, що піснями, побажаннями, різними замовляннями можна накласти здоров'я, щастя, добрий урожай та здійснення різних прагнень і бажань.

З прийняттям християнства поганські риси світогляду ще довго жили в народі. Нові християнські форми «народу наповнені старим змістом, з яким із діда-прадіда звикли і живуть народний розум» (С. Єфремов). З уламків старого і нового постолю так зване двоєвілля. Образи, уявлення і культи поганської мітології змішувалися з елементами християнської релігії. Поганські боги, обряди і свята стали замінюватися християнськими святами. Так свято бога Перуна замінилось святом пророка Іллі, на якого були перенесені всі риси поганського бога грому та блискавки. Свято бога Велеса замінилось святом святого Влаиса або св. Юрія.

Християнство мало великий вплив на народні свята. Християнство принесло «ноі

ін Чіле», призначеним для покупця з Білого Дому. Коли справді так, історик зазначає, що об'єднувач обставини: в Чіле такі справді панують жажливі злидні.

Можливо згадувати також про один дрібний прецедент. Щоб виключити кубинський уряд з міжамериканської системи, на Консультативному Зібранні в Пунта дель Есте бракувало одного голосу. Промовляючи, гватійський міністр закордонних справ загадав, відбігаючи від теми, про певні фінансові потреби свого уряду. Американський державний секретар запросив його на коротку розмову, безпосередньо перед голосуванням — у якого Гайт висловлює за санкції проти Куби. Аргумент, який переконав гватійського міністра, оцінюють на 20 мільйонів доларів. Тепер справа куди коштовніша: йдеться не про чорношкірого качка Дювальє, а про Едварда Фрей, лідера латиноамериканської демократичної лінії.

Можливо згадувати також про один дрібний прецедент. Щоб виключити кубинський уряд з міжамериканської системи, на Консультативному Зібранні в Пунта дель Есте бракувало одного голосу. Промовляючи, гватійський міністр закордонних справ загадав, відбігаючи від теми, про певні фінансові потреби свого уряду. Американський державний секретар запросив його на коротку розмову, безпосередньо перед голосуванням — у якого Гайт висловлює за санкції проти Куби. Аргумент, який переконав гватійського міністра, оцінюють на 20 мільйонів доларів. Тепер справа куди коштовніша: йдеться не про чорношкірого качка Дювальє, а про Едварда Фрей, лідера латиноамериканської демократичної лінії.

Можливо згадувати також про один дрібний прецедент. Щоб виключити кубинський уряд з міжамериканської системи, на Консультативному Зібранні в Пунта дель Есте бракувало одного голосу. Промовляючи, гватійський міністр закордонних справ загадав, відбігаючи від теми, про певні фінансові потреби свого уряду. Американський державний секретар запросив його на коротку розмову, безпосередньо перед голосуванням — у якого Гайт висловлює за санкції проти Куби. Аргумент, який переконав гватійського міністра, оцінюють на 20 мільйонів доларів. Тепер справа куди коштовніша: йдеться не про чорношкірого качка Дювальє, а про Едварда Фрей, лідера латиноамериканської демократичної лінії.

Можливо згадувати також про один дрібний прецедент. Щоб виключити кубинський уряд з міжамериканської системи, на Консультативному Зібранні в Пунта дель Есте бракувало одного голосу. Промовляючи, гватійський міністр закордонних справ загадав, відбігаючи від теми, про певні фінансові потреби свого уряду. Американський державний секретар запросив його на коротку розмову, безпосередньо перед голосуванням — у якого Гайт висловлює за санкції проти Куби. Аргумент, який переконав гватійського міністра, оцінюють на 20 мільйонів доларів. Тепер справа куди коштовніша: йдеться не про чорношкірого качка Дювальє, а про Едварда Фрей, лідера латиноамериканської демократичної лінії.

Можливо згадувати також про один дрібний прецедент. Щоб виключити кубинський уряд з міжамериканської системи, на Консультативному Зібранні в Пунта дель Есте бракувало одного голосу. Промовляючи, гватійський міністр закордонних справ загадав, відбігаючи від теми, про певні фінансові потреби свого уряду. Американський державний секретар запросив його на коротку розмову, безпосередньо перед голосуванням — у якого Гайт висловлює за санкції проти Куби. Аргумент, який переконав гватійського міністра, оцінюють на 20 мільйонів доларів. Тепер справа куди коштовніша: йдеться не про чорношкірого качка Дювальє, а про Едварда Фрей, лідера латиноамериканської демократичної лінії.

Можливо згадувати також про один дрібний прецедент. Щоб виключити кубинський уряд з міжамериканської системи, на Консультативному Зібранні в Пунта дель Есте бракувало одного голосу. Промовляючи, гватійський міністр закордонних справ загадав, відбігаючи від теми, про певні фінансові потреби свого уряду. Американський державний секретар запросив його на коротку розмову, безпосередньо перед голосуванням — у якого Гайт висловлює за санкції проти Куби. Аргумент, який переконав гватійського міністра, оцінюють на 20 мільйонів доларів. Тепер справа куди коштовніша: йдеться не про чорношкірого качка Дювальє, а про Едварда Фрей, лідера латиноамериканської демократичної лінії.

Можливо згадувати також про один дрібний прецедент. Щоб виключити кубинський уряд з міжамериканської системи, на Консультативному Зібранні в Пунта дель Есте бракувало одного голосу. Промовляючи, гватійський міністр закордонних справ загадав, відбігаючи від теми, про певні фінансові потреби свого уряду. Американський державний секретар запросив його на коротку розмову, безпосередньо перед голосуванням — у якого Гайт висловлює за санкції проти Куби. Аргумент, який переконав гватійського міністра, оцінюють на 20 мільйонів доларів. Тепер справа куди коштовніша: йдеться не про чорношкірого качка Дювальє, а про Едварда Фрей, лідера латиноамериканської демократичної лінії.

Можливо згадувати також про один дрібний прецедент. Щоб виключити кубинський уряд з міжамериканської системи, на Консультативному Зібранні в Пунта дель Есте бракувало одного голосу. Промовляючи, гватійський міністр закордонних справ загадав, відбігаючи від теми, про певні фінансові потреби свого уряду. Американський державний секретар запросив його на коротку розмову, безпосередньо перед голосуванням — у якого Гайт висловлює за санкції проти Куби. Аргумент, який переконав гватійського міністра, оцінюють на 20 мільйонів доларів. Тепер справа куди коштовніша: йдеться не про чорношкірого качка Дювальє, а про Едварда Фрей, лідера латиноамериканської демократичної лінії.

Можливо згадувати також про один дрібний прецедент. Щоб виключити кубинський уряд з міжамериканської системи, на Консультативному Зібранні в Пунта дель Есте бракувало одного голосу. Промовляючи, гватійський міністр закордонних справ загадав, відбігаючи від теми, про певні фінансові потреби свого уряду. Американський державний секретар запросив його на коротку розмову, безпосередньо перед голосуванням — у якого Гайт висловлює за санкції проти Куби. Аргумент, який переконав гватійського міністра, оцінюють на 20 мільйонів доларів. Тепер справа куди коштовніша: йдеться не про чорношкірого качка Дювальє, а про Едварда Фрей, лідера латиноамериканської демократичної лінії.

Можливо згадувати також про один дрібний прецедент. Щоб виключити кубинський уряд з міжамериканської системи, на Консультативному Зібранні в Пунта дель Есте бракувало одного голосу. Промовляючи, гватійський міністр закордонних справ загадав, відбігаючи від теми, про певні фінансові потреби свого уряду. Американський державний секретар запросив його на коротку розмову, безпосередньо перед голосуванням — у якого Гайт висловлює за санкції проти Куби. Аргумент, який переконав гватійського міністра, оцінюють на 20 мільйонів доларів. Тепер справа куди коштовніша: йдеться не про чорношкірого качка Дювальє, а про Едварда Фрей, лідера латиноамериканської демократичної лінії.

Можливо згадувати також про один дрібний прецедент. Щоб виключити кубинський уряд з міжамериканської системи, на Консультативному Зібранні в Пунта дель Есте бракувало одного голосу. Промовляючи, гватійський міністр закордонних справ загадав, відбігаючи від теми, про певні фінансові потреби свого уряду. Американський державний секретар запросив його на коротку розмову, безпосередньо перед голосуванням — у якого Гайт висловлює за санкції проти Куби. Аргумент, який переконав гватійського міністра, оцінюють на 20 мільйонів доларів. Тепер справа куди коштовніша: йдеться не про чорношкірого качка Дювальє, а про Едварда Фрей, лідера латиноамериканської демократичної лінії.

Можливо згадувати також про один дрібний прецедент. Щоб виключити кубинський уряд з міжамериканської системи, на Консультативному Зібранні в Пунта дель Есте бракувало одного голосу. Промовляючи, гватійський міністр закордонних справ загадав, відбігаючи від теми, про певні фінансові потреби свого уряду. Американський державний секретар запросив його на коротку розмову, безпосередньо перед голосуванням — у якого Гайт висловлює за санкції проти Куби. Аргумент, який переконав гватійського міністра, оцінюють на 20 мільйонів доларів. Тепер справа куди коштовніша: йдеться не про чорношкірого качка Дювальє, а про Едварда Фрей, лідера латиноамериканської демократичної лінії.

Можливо згадувати також про один дрібний прецедент. Щоб виключити кубинський уряд з міжамериканської системи, на Консультативному Зібранні в Пунта дель Есте бракувало одного голосу. Промовляючи, гватійський міністр закордонних справ загадав, відбігаючи від теми, про певні фінансові потреби свого уряду. Американський державний секретар запросив його на коротку розмову, безпосередньо перед голосуванням — у якого Гайт висловлює за санкції проти Куби. Аргумент, який переконав гватійського міністра, оцінюють на 20 мільйонів доларів. Тепер справа куди коштовніша: йдеться не про чорношкірого качка Дювальє, а про Едварда Фрей, лідера латиноамериканської демократичної лінії.

свята, які народ змішав із своїм календарем та своїми давніми передхристиянськими святами.

Обряди і звичаї, зв'язані з святом св. Андрія, також відбивають давні народні вірування ще передхристиянської доби. Прадавні звичаї та обряди, що належали до зимового циклу календарних обрядів, пов'язалися з християнським святом святого Андрія Первозванного. Святому Андрієві народ приписав риси і вла

Business Opportunity

ESTABLISHED BODY & FENDER SHOP, BRONX.
FULLY EQUIPPED, 10 CAR CAPACITY. MUST SELL.
CY 2-9720, DA 8-5074

SERVICE

MARIO'S
AUTO INSPECTION SERVICE
Направа авт. Виконують фахові механіки.
SHELLBAY ROAD — CAPE MAY COURT HOUSE
Mayville, N.J. Call 463-5807

Праця HELP WANTED FEMALE

УВАГА!
ОПЕРАТОРКИ
Пластичний накривала на меблі. Тільки досвідчені. Голосистий темп.
Pace Bamberger Plastics
1190 Utica Avenue
Brooklyn, N. Y. NA 9-1320

KEYPUNCH OPERATORS
Мінімум 3 роки досвіду. Об'язковий при 024, 026, 056. Нічні шифри. 6:30 P.M. до 1:30 A.M. \$2.60 на годину. Голосистий темп.
441 — 9th Ave. (34th St.)
New York City
Mr. Dunn — 6th Floor

Сewing Machine for Sale

МАШИНИ до ШИТТЯ
Дешо уживані Singer Zig-Zag (роблять все). 1965 модель в консолі. Повна гарантія — \$36.00 або \$1.25 тижнево.
PRESTIGE IN 9-8534

Різне

УВАГА!
При виїзді грудня 11-го. Іду автомобілем до Арізоні (Фінікс). Хто хоче долучитися (побачити з "drivers license") краще (212) TW 9-1828 під 9-11 ранку

УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ ЗВИЧАЇ І ОБРЯДИ НАПЕРЕДОДНІ СВЯТА СВ. АНДРІЯ

(Закінчення зі стор. 2-01)

Як число буде паристе, а дівчина вийде заміж, а як непаристе, то не вийде заміж у цьому році.

7. Рахують кілки в тину, проказуючи за чергою: "мо-лодець — удовець, молодець — удовець". Останній кілок вирішує долю.

8. Ворожать на півня. Півень у передхристянську добу був птахом, посвяченим Перунові. Півень був символом вогню, родинного шаста та добробуту. Ворожать на півня так: Садовлять під решето курку і півня, зв'язавши їх хвостами. Якщо півень потягне курку, то чоловік візьме гору над жінкою, а якщо курка потягне півня, то жінка верховодитиме чоловіком.

9. Ворожіння на конях. Дівчина сідає на коня, якщо кінь підійде до воріт, то дівчина вийде заміж, якщо не підійде, то не вийде. У давні часи наші предки називали "небесними кіньми" такі явища природи, як буйні вітри, хмари, блискавки. Звідси походить і ворожіння на конях.

10. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

11. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

12. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

13. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

14. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

15. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

16. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

17. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

18. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

19. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

20. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

21. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

22. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

23. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

24. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

25. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

26. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

27. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

28. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

29. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

30. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

31. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

32. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

33. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

34. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

35. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

36. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

37. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

38. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

39. Дівчата ворожать також на пампушках або бальбушках. Готують їх на воді, принесений у роті з криніці. Спечені пампушки — по одній на кожну дівчину — кладеться на стіл, на лаві або на долівці. Тоді пускають у хату собаку. В котрій дівчині собака з'їсть першу пампушку, та першою вийде заміж.

Праця HELP WANTED MALE

LOCKSMITH
Must be licensed — Apply
TOWERS HOUSEWARES
186 Amsterdam Avenue
212 TR 4-0140
Contact Mr. Ticefelt

PRESSMAN
DUTRO & TANDEM
JOURNEY MAN
Exp'd in Snapouts Scale.
Must speak English.
WO 6-0200

TOOLMAKER
TOP MAN — TOP PAY
Capable; tooling, set up, trouble shooting, for diversified machining operation. Permanent, overtime. Greenpoint, Brooklyn.
Phone EV 3-7088

MACHINE SHOP
Vertical boring mill operators needed by rapidly expanding aero-space sub-contracting and special machinery manufacturing firm; must do own set-up; work from blueprints and operation sheets; day shift and night shift; 10% premium for nights; paid hospitalization, medical-surgical; vacation and group life insurance.
C. B. CHRISTIANSEN
164 Pennington Street
Newark, N. J. MA 3-9111
An Equal Opportunity Employer.

WASHING MACHINE MECHANIC
Experienced coin.
Steady. Top salary.
HA 6-6717

SHEET METAL MECHANICS
Experienced. Read Prints. All Benefits. Hospitalization. Vacations with pay. Call all week —
TW 9-4370

AUTO BODY MAN
Справжній експерт. Мінім. 15 р. досвіду. Добра фабрика, добра платія, постійна праця, екстра бенефіт.
VICTOR AUTO
254 West 65th St. N.Y.C.

Real Estate
Хочете купити або продати дім, бізнес, землю, зверніться до українського підприємства
TRIDENT REALTY CO.
98 Second Avenue
NEW YORK, N.Y.
Tel.: 477-6400

Даром ЗАГАЛЬНИЙ КАТАЛОГ
Фарми — Доми — Поле.
(914) 482-5457
ABRAMCZYK AGENCY
Jeffersonville, N.Y.

НА ШВИДКІ ПРОДАЖ
11 мешк. дім, біля Бронкс Зоопарку, рент \$11,000, ціна \$43,000. До \$3,000 чистого доходу на рік.
3 род., там же, крамниця, гараж, гарний садочок, тиха, спокійна дільниця. Ціна \$19,500. Готівка за згодою.
Дзвонити — 367-6507

LAYOUT MEN
Full or part time
Exp'd chassis and cabinets
DIE SETTERS
PUNCH PRESS OPERATORS
Good working conditions. Steady work. Fringe benefits. For personal interview
Call 516 MO 9-4500

GENERAL FACTORY
• GRINDERS • POLISERS • MACHINISTS
Permanent positions for qualified applicants. Liberal employee benefits, hospital, medical and surgical. Apply for interview 9-11 A. M. and 2-4 P. M.
J. WISS & SONS CO.
33 LITTLETON AVENUE NEWARK, N. J.

MACHINISTS
1ST AND 2D SHIFTS
• DEVLIEG JIG MILL OPERATORS
• PRECISION GRINDING OPERATORS
• HORIZ. BORING MILL OPERATORS
• HORIZ. TURRET LATHE OPERS.
MUST SET-UP AND WORK FROM BLUE PRINTS
FRINGE BENEFITS
JOB SECURITY
10% SHIFT DIFFERENTIAL
APPLY: INDUSTRIAL RELATIONS DEPARTMENT
STANDART TOOL AND MANUFACTURING CO.
738 Schuyler Avenue Lyndhurst, N. J.
Phone: 939-5500
An Equal Opportunity Employer

**WOODHAVEN, QUEENS, 2 род. мурований, 4 і 3 модерні кімнати. \$19,000.
Cypress Hill, 2 род. мур., по 6 кім., напівзакритий, \$24,500.
RICH-HILL REALTY
86-18 Jamaica Avenue
Woodhaven 441-8150
Питати за н. МОРОЗОВ**

Даром ЗАГАЛЬНИЙ КАТАЛОГ
Фарми — Доми — Поле.
(914) 482-5457
ABRAMCZYK AGENCY
Jeffersonville, N.Y.

НА ШВИДКІ ПРОДАЖ
11 мешк. дім, біля Бронкс Зоопарку, рент \$11,000, ціна \$43,000. До \$3,000 чистого доходу на рік.
3 род., там же, крамниця, гараж, гарний садочок, тиха, спокійна дільниця. Ціна \$19,500. Готівка за згодою.
Дзвонити — 367-6507

LAYOUT MEN
Full or part time
Exp'd chassis and cabinets
DIE SETTERS
PUNCH PRESS OPERATORS
Good working conditions. Steady work. Fringe benefits. For personal interview
Call 516 MO 9-4500

GENERAL FACTORY
• GRINDERS • POLISERS • MACHINISTS
Permanent positions for qualified applicants. Liberal employee benefits, hospital, medical and surgical. Apply for interview 9-11 A. M. and 2-4 P. M.
J. WISS & SONS CO.
33 LITTLETON AVENUE NEWARK, N. J.

MACHINISTS
1ST AND 2D SHIFTS
• DEVLIEG JIG MILL OPERATORS
• PRECISION GRINDING OPERATORS
• HORIZ. BORING MILL OPERATORS
• HORIZ. TURRET LATHE OPERS.
MUST SET-UP AND WORK FROM BLUE PRINTS
FRINGE BENEFITS
JOB SECURITY
10% SHIFT DIFFERENTIAL
APPLY: INDUSTRIAL RELATIONS DEPARTMENT
STANDART TOOL AND MANUFACTURING CO.
738 Schuyler Avenue Lyndhurst, N. J.
Phone: 939-5500
An Equal Opportunity Employer

**WOODHAVEN, QUEENS, 2 род. мурований, 4 і 3 модерні кімнати. \$19,000.
Cypress Hill, 2 род. мур., по 6 кім., напівзакритий, \$24,500.
RICH-HILL REALTY
86-18 Jamaica Avenue
Woodhaven 441-8150
Питати за н. МОРОЗОВ**

Даром ЗАГАЛЬНИЙ КАТАЛОГ
Фарми — Доми — Поле.
(914) 482-5457
ABRAMCZYK AGENCY
Jeffersonville, N.Y.

НА ШВИДКІ ПРОДАЖ
11 мешк. дім, біля Бронкс Зоопарку, рент \$11,000, ціна \$43,000. До \$3,000 чистого доходу на рік.
3 род., там же, крамниця, гараж, гарний садочок, тиха, спокійна дільниця. Ціна \$19,500. Готівка за згодою.
Дзвонити — 367-6507

LAYOUT MEN
Full or part time
Exp'd chassis and cabinets
DIE SETTERS
PUNCH PRESS OPERATORS
Good working conditions. Steady work. Fringe benefits. For personal interview
Call 516 MO 9-4500

GENERAL FACTORY
• GRINDERS • POLISERS • MACHINISTS
Permanent positions for qualified applicants. Liberal employee benefits, hospital, medical and surgical. Apply for interview 9-11 A. M. and 2-4 P. M.
J. WISS & SONS CO.
33 LITTLETON AVENUE NEWARK, N. J.

MACHINISTS
1ST AND 2D SHIFTS
• DEVLIEG JIG MILL OPERATORS
• PRECISION GRINDING OPERATORS
• HORIZ. BORING MILL OPERATORS
• HORIZ. TURRET LATHE OPERS.
MUST SET-UP AND WORK FROM BLUE PRINTS
FRINGE BENEFITS
JOB SECURITY
10% SHIFT DIFFERENTIAL
APPLY: INDUSTRIAL RELATIONS DEPARTMENT
STANDART TOOL AND MANUFACTURING CO.
738 Schuyler Avenue Lyndhurst, N. J.
Phone: 939-5500
An Equal Opportunity Employer

**WOODHAVEN, QUEENS, 2 род. мурований, 4 і 3 модерні кімнати. \$19,000.
Cypress Hill, 2 род. мур., по 6 кім., напівзакритий, \$24,500.
RICH-HILL REALTY
86-18 Jamaica Avenue
Woodhaven 441-8150
Питати за н. МОРОЗОВ**

Даром ЗАГАЛЬНИЙ КАТАЛОГ
Фарми — Доми — Поле.
(914) 482-5457
ABRAMCZYK AGENCY
Jeffersonville, N.Y.

Праця HELP WANTED MALE

MACHINISTS
1st & 2nd class
Milling Machine Operators
Hydrotel Operators
Hand Finishers
Profilers Operators
INSPECTORS MECHANICAL
Steady work & overtime
Day and night shifts
Liberal company benefits
Blue Cross, Major Medical, Life Insurance & Long Term Disability
Call Mr. John at RA 8-4090 or apply in person, 9-4
ZARKIN MACHINE CO.
34-19 10th St., L.I. City
Convenient Subways & Buses
An Equal Opportunity Employer

TECHNICIANS (4)
You will be working with thousands of dollars worth of precision test instruments to check the performance of the world's smallest licensed transistorized 2 way radio & equipment. Knowledge of electronics & ability to read prints required. Salary commensurate with experience. Call Mr. Emanuel 914 RO 1-8914 — 8:30 to 11 AM & 1:30 to 4 PM.

PAINT SPRAYERS
Don't call unless you have 8 yrs experience or up, with all Bake finishes on small or large. Metal parts wrinkle or hammetone. Production shop. Advancement. Day & night shifts. \$2.50 & up.

Also HELPERS
Days \$1.50. Nights \$1.60 start. Industrial Finishing shop. — 5-12 midnight.
7 Skillman Street
Roslyn, L.I. 516 MA 1-3909

MACHINE SHOP TRAINEES
Some mechanical Aptitude necessary.
See our larger ad under machinist.
ZARKIN MACHINE CO.
34-19 10th St., L.I. City
Convenient to Subways & Buses
An equal opportunity employer

МАШИНИСТ
1-шо класний. Президійний частини. Machine Set up. Постійна праця, присми умовини праці. Положення в Glendale, Queens. Телефон, цілий тиждень.
TW 4-8100
An equal opportunity employer

ФАБРИЧНА ПОМІЧ
\$1.70 на годину. Постійна праця, дежна праця у фабриці політури — лаку. 40 год. тижнево. Blue Cross, Blue Shield.
J. LANDAU AND CO., INC.
214 Washington Avenue
Carlstadt, N.J.

Lodi, N.J.
ELECTRICIAN, INDUSTRIAL
Must be experienced. Will arrange — day interviews.
Phone Mr. Don Van Zyle
(201) 487-3521

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуґа ШИРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

LYTWIN & LYTWIN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуґа ШИРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуґа ШИРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуґа ШИРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуґа ШИРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуґа ШИРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуґа ШИРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуґа ШИРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуґа ШИРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуґа ШИРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуґа ШИРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуґа ШИРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуґа ШИРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуґа ШИРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS